

13—14—15  
mars 2018  
Bruxelles  
(Belgique)

# FRESH CIRCUS

#4

Séminaire  
international  
pour le  
développement  
des arts  
du cirque

LE RÉSEAU CIRCOSTRADA  
ET ARTCENA, EN PARTENARIAT  
AVEC L'ESPACE CATASTROPHE  
ET WALLONIE-BRUXELLES  
THÉÂTRE/DANSE

PROGRAMME

MORE  
THAN CIRCUS!

## PRÉFACE

Mémoire, identité, et patrimoine : trois éléments étroitement liés dans un subtil système de relations qui s'entremêlent et s'alimentent mutuellement. Le patrimoine, matériel ou immatériel, souvent pensé comme passeur de mémoire, semble être l'outil privilégié pour construire des identités partagées.

Or, loin d'être figé, il est sans cesse fait, défait et refait : les divergences surgissent et font naître un dialogue. Le patrimoine est aussi mouvement et s'impose dans nos sociétés contemporaines comme un enjeu politique, économique et social. Ainsi, le célébrer devient une occasion unique pour transmettre des concepts et des pratiques, produire des objets de connaissance et de mémoire, et renforcer la reconnaissance de tout un secteur sur la scène européenne.

À l'heure où 2018 célèbre à la fois les 250 ans de la naissance du cirque moderne, l'année de la contestation, en hommage au 50<sup>e</sup> anniversaire des événements de mai 68, et l'année européenne du patrimoine culturel, FRESH CIRCUS installe ses quartiers pour la première fois à Bruxelles, au Théâtre National Wallonie-Bruxelles. Événement phare du réseau Circostrada, il se renouvelle à chaque édition en étroite collaboration avec un ou plusieurs membres du réseau (cette année, avec l'Espace Catastrophe et Wallonie Bruxelles Théâtre/Danse) et compte sur la complicité d'un groupe de travail dédié (25 membres du réseau issus de 10 pays différents, pour cette seule édition), qui construit le socle du séminaire et met en lumière les questionnements qui agitent les arts du cirque à l'échelle internationale.

La question initiale posée par cette quatrième édition paraît simple, mais l'enjeu n'en demeure pas moins complexe. Comment renouveler notre rapport aux stéréotypes, tout en provoquant une réflexion sur les défis et les perspectives du cirque d'auteur d'aujourd'hui ?

Cet exercice, a priori formel, consiste au contraire à offrir du sens à nos actions futures, individuelles et collectives, à élargir et augmenter l'impact durable qu'elles auront sur l'écosystème des arts du cirque. Il s'agira dès lors, en suivant le fil rouge « More than Circus! », d'échanger pour mieux se connaître, de débattre et de se questionner davantage, et de mieux saisir les enjeux de demain afin de proposer de nouvelles manières d'agir. Trois jours pour célébrer le cirque et l'Europe, trois jours pour repenser nos "pratiques, représentations, expressions, connaissances et savoir-faire", trois jours pour transformer nos désirs en réalité!

### L'équipe Circostrada

**Stéphane Segreto-Aguilar,**

Responsable du développement à ARTCENA  
Coordinateur du réseau Circostrada

**Marion Marchand,**

Chargée de coordination internationale

**Laura Gérard,**

Chargée de communication internationale

Depuis 2003, le réseau Circostrada travaille au développement et à la structuration des secteurs du cirque et des arts de la rue, en Europe et dans le monde. Comptant plus de 100 membres issus de plus de 30 pays, le réseau contribue à construire un avenir pérenne pour ces secteurs en donnant aux acteurs culturels des moyens d'action à travers l'observation et la recherche, les échanges professionnels, le plaidoyer, le partage de savoirs, de savoirs faire et d'information.

ARTCENA, Centre national des arts du cirque, de la rue et du théâtre, déploie ses missions autour de trois axes. Le partage des connaissances à travers un portail numérique et des éditions, l'accompagnement des professionnels par l'apport de conseils et des formations, le rayonnement de ces trois secteurs artistiques, avec des aides aux auteurs et un développement à l'international. Il est coordinateur du réseau Circostrada et membre permanent de son comité de pilotage.

## FRESH CIRCUS DÉBARQUE À BRUXELLES !

Après trois superbes éditions organisées à la Villette à Paris, FRESH CIRCUS fait escale à Bruxelles, et nous nous en réjouissons ! Merci aux équipes qui ont contribué à l'essor de cet incroyable rendez-vous, en le pérennisant au-delà d'un lieu ou d'un territoire déterminé. En cela, FRESH CIRCUS intègre une des caractéristiques essentielles du cirque, le nomadisme.

Merci aussi aux équipes qui assurent la relève pour cette quatrième édition bruxelloise : le groupe de travail FRESH CIRCUS, les contributeurs, curateurs, modérateurs et intervenants, les partenaires, les équipes du Théâtre National et l'équipe de Circostrada. Ces trois jours de rencontres et d'échanges seront intenses, diversifiés et pluriels... Bon séminaire !

### Les copilotes

**Catherine Magis & Benoît Litt,**

Co-directeurs de l'Espace Catastrophe / Festival UPI

**Séverine Latour,**

Chargée de projets Wallonie-Bruxelles Théâtre/Danse

## TABLE DES MATIÈRES

LISTE DES INTERVENANTS	4
LE PROGRAMME EN FILIGRANE	6
SOIRÉE D'OUVERTURE	7
JOUR 1	8
JOUR 2	11
JOUR 3	19
FRESH CIRCUS CONTINUE !	21
SOUTENIR LES ARTS DU CIRQUE	22
INFORMATIONS PRATIQUES	23
CO-ORGANISATEURS ET PARTENAIRES	24
AGENDA	26

# LISTE DES INTERVENANTS

**KOEN ALLARY** Directeur, Circuscentrum (Belgique)

**CLAIRE ALDAYA** Artiste, Akoreacro (France)

**VICTORIA AMEDUME** Directrice artistique, Aerial Upswing (Royaume-Uni)

**LAURENT ANCION** Rédacteur en chef, CIRQ en CAPITALE / Espace Catastrophe (Belgique)

**JOSE BATISTA DO REGO** Conseiller / Ambassadeur Zip Zap, Zip Zap Circus School (Afrique du Sud)

**LINDA BEIJER** Présidente, Manegen (Suède)

**OUAFA BELGACEM** Directrice, Culture Funding Watch (Tunisie)

**CAMILLE BEAUMIER** Productrice, NoFit State Circus (Royaume-Uni)

**RAFFAELLA BENANTI** Responsable de la programmation cirque, La Villette (France)

**CLÁUDIA BERKELEY** Directrice / Programmatrice, Teatro da Didascália (Portugal)

**CHLOÉ BÉRON** Co-fondatrice / Directrice artistique, CIAM - Centre International des Arts en Mouvement (France)

**AURÉLIEN BORY** Auteur-Metteur en scène / Directeur artistique, Compagnie 111 (France)

**PATRICK BOUCHAIN** Architecte (France)

**KEVIN BROOKING** Artiste clown, Zirk Théâtre (Belgique / Etats-Unis)

**YAMOUSA CAMARA** Directeur, Cirque Mandingue (Guinée)

**RACHEL CLARE** Directrice artistique, Crying Out Loud (Royaume-Uni)

**PATRICK DE GROOTE** Directeur artistique, Zomer van Antwerpen (Belgique)

**RAFFAELE FABRIZIO DE RITIS** Historien / Auteur (Italie)

**JESSIKA DEVLIEGHÈRE** Co-fondatrice / Directrice, Palestinian Circus School (Belgique / Palestine)

**MAROUSSIA DIAZ VERBÈKE** Directrice artistique, Le Troisième Cirque (France)

**DAVID DIMITRI** Artiste (Suisse / Etats-Unis)

**ELODIE DOÑAQUE** Artiste (Belgique)

**LINA B. FRANCK** Coordinatrice, Baltic Nordic Circus Network (Suède)

**JACQUELINE FRIEND** Responsable du développement marketing et de l'élargissement des publics, Crying Out Loud (Royaume-Uni)

**SEAN GANDINI** Jongleur / Directeur, Gandini Juggling (Royaume-Uni)

**LYN GARDNER** Critique de théâtre, The Guardian (Royaume-Uni)

**FABRIZIO GAVOSTO** Directeur artistique, Mirabilia (Italie)

**XAVIER GOBIN** Producteur, Phare (France / Cambodge)

**KATH GORMAN** Responsable des publics, Cork Midsummer Festival (Irlande)

**PHILIPPE GROMBEER** Ancien directeur Théâtre des Doms et Halles de Schaerbeek (Belgique)

**NATACHA GUILITTE** Chargée de projets, Aires Libres (Belgique)

**JEAN-MICHEL GUY** Auteur-Metteur en scène / Ingénieur de recherche, Ministère de la Culture (France)

**ALEXANDRA HENN** Chargée de projets / Assistante de la direction générale, Chamaleon Productions (Allemagne)

**CÉCILE IMBERNON** Co-directrice, La Chouette Diffusion (Belgique)

**ISABELLE JANS** Coordinatrice, Aires Libres - Concertation des Arts forains, des Arts du Cirque et des Arts de la Rue de la Fédération Wallonie-Bruxelles (Belgique)

**ISABEL JOLY** Coordinatrice, FEDEC - Fédération Européenne des écoles de cirque professionnelles (Belgique)

**SADE KAMPPIA** Artiste, Metsä : The Forest Project (Finlande)

**VEERA KAUKORANTA** Fondatrice, Ab Joy Diffusion (Belgique)

**ELEFTÉRIOS KECHAGIOGLOU** Directeur, Le Plus Petit Cirque du Monde (France)

**NOHA KHATTAB** Artiste, Outa Hamra Street Clown Collective (Egypte)

**MARISA KONIG-BEATTY** Entrepreneuse culturelle Productrice (Suisse / Etats-Unis)

**ELENA KREUSCH** Chercheuse / Directrice, KreativKultur (Autriche)

**BERNARD LатарJET** Président de l'Onda - Office National de Diffusion Artistique (France)

**ANNIE LECLERC-CASAVANT** Responsable des communications et du marketing, Tohu (Canada)

**RUTH MACKENZIE** Directrice artistique, Théâtre du Châtelet / Holland Festival (Royaume-Uni)

**OPHÉLIE MERCIER** Coordinatrice, Caravan International Youth and Social Circus Network (France)

**ANNA NILSSON** Co-responsable, Petri Dish (Belgique / Suède)

**CLARA NORMAN** Responsable pédagogique et de la formation, Cirkus Cirkör (Suède)

**LAURA OLGIAI** Chargée de production, Festival Cirqu'Aarau (Suisse)

**JÉRÔME PAGE** Urbaniste, Plaine Commune (France)

**MĀRA PĀVULA** Directrice, Re Rigal (Lettonie)

**CORINE PENCENAT** Critique d'art et maître de conférences, Université de Strasbourg (France)

**JÉRÔME PLANCHE** Responsable de production, membre de ASIN (France)

**THOMAS PRÉDOUR** Acteur culturel (Belgique)

**CÉCILE PROVÔT** Directrice, Jeunes Talents Cirque Europe (France)

**VALENTINE REMELS** Artiste / Chercheuse (Belgique)

**THOMAS RENAUD** Directeur, Maison des Jonglages (France)

**BENOÎT ROLAND** Administrateur-délégué, La Coop ASBL (Belgique)

**DANNY RONALDO** Artiste, Circus Ronaldo (Belgique)

**ADOLFO ROSSOMANDO** Directeur, Ass. Giocolieri e Dintorni / Juggling Magazine (Italie)

**ALEXANDRA ROYER** Artiste, Barcode Circus Company (Québec)

**LAURÉLINE SAINTEMARIE** Chargée de mission développement, FAI-AR (France)

**GAËL SANTISTEVA** Artiste / Metteur en scène (Belgique / France)

**FELICITY SIMPSON** Directrice de création, Circolombia (Royaume-Uni / Colombie)

**STEFAN SING** Artiste (Allemagne)

**MARC EYSINK SMEETS** Directeur, Festival Circolo (Pays-Bas)

**CLAUDIO STELLATO** Artiste (Italie / Belgique)

**CAROLINE STOLPE** Directrice artistique, Winterfest (Autriche)

**JOHAN SWARTVAGHER** Artiste, Collectif Protocol (France)

**MICHIKO TANAKA** Directrice, Setouchi Circus Factory (Japon)

**ALI THABET** Artiste (Belgique / Tunisie)

**FILIP TIELENS** Journaliste, De Standaard (Belgique)

**MAAIKE VAN LANGEN** Directrice artistique, Rotterdam Circusstad Festival (Pays-Bas)

**ALEXANDER VANTOURNHOUT** Artiste (Belgique)

**MARTEEN VERHELST** Rédacteur en chef de CircusMagazine Directeur de communication, Circuscentrum (Belgique)

**DUNCAN WALL** Auteur, The Ordinary Acrobat Co-fondateur de Circus Now (Etats-Unis)

**MARIK WAGNER** Chargée de projets, Atelier Lefeuvre & André / Clowns Sans Frontières (France)

**HISASHI WATANABE** Artiste, Atama to Kuchi Company (Japon)

**JOHN-PAUL ZACCARINI** Professeur agrégé en cirque, DOCH - Ecole de cirque et de danse (Suède)

# FRESH CIRCUS#4

## LE PROGRAMME EN FILIGRANE

Trois fils rouges, trois parcours à suivre de bout en bout ou à détricoter à l'envie et selon les motivations, pensés autour de trois thématiques clés :

INNOVATION

IMAGES  
ET PUBLICS

PARCOURS ARTISTIQUES  
ET PROCESSUS DE CRÉATION

Chaque parcours comprend différents modules de rencontre, d'échange et de réflexion afin d'explorer une thématique en profondeur :

1 plénière thématique  
introductive, afin de  
s'imprégner des enjeux  
et être inspiré

● **MARDI 13**  
16:00 ▶ 17:30

3 tables-rondes  
et 3 ateliers participatifs,  
afin d'approfondir la thématique  
sous trois angles différents

● **MERCREDI 14**  
10:00 ▶ 12:30 & 14:30 ▶ 17:00

3 groupes de travail,  
afin de produire des actes  
et d'imaginer le futur

● **JEUDI 15**  
10:00 ▶ 12:00

Chaque parcours a été imaginé afin de permettre aux participants qui le souhaitent de traverser plusieurs thématiques tout au long du séminaire. Les différentes séances de travail sont entrecoupées de moments conviviaux, propices aux rencontres et aux échanges.

SOIRÉE  
D'OUVERTURE

LUNDI



SOIRÉE DE LANCEMENT  
DE FOCUSCIRCUS.BRUSSELS  
ET OUVERTURE DU FESTIVAL UP !

● 18:30

MARS

▼ BOZAR  
RUE RAVENSTEIN 23 - 1000 BRUXELLES

FocusCircus.Brussels 2018/2019, une année pour découvrir la vitalité du cirque bruxellois. À l'initiative de Rachid Madrane, Ministre de la Promotion de Bruxelles, Fédération Wallonie-Bruxelles.

Discours de bienvenue, cocktail & amuses bouches, programme artistique.

JOUR 1

THÉÂTRE NATIONAL

MARDI



MARS

ACCREDITATIONS & ACCUEIL DES PARTICIPANTS

12:00 ▶ 13:30

HALL PRINCIPAL

Rendez-vous à la borne d'accueil FRESH CIRCUS#4 pour venir récupérer votre pack de bienvenue !

Initiez-vous à l'application Slack et notre module spécialement adapté aux spectateurs, artistes et professionnels participants au FESTIVAL UP! et à FRESH CIRCUS, qui vous permettra de rester connecté et d'échanger tout au long du séminaire ; réservez vos créneaux de rendez-vous professionnels et installez votre matériel promotionnel dans les espaces réservés.

Pour le déjeuner, optez pour les plats du Marché National, le tout nouveau restaurant du Théâtre National, ou pour les spécialités cuisinées sur le pouce par des équipes de Food Trucks installés juste devant le Théâtre National, boulevard Emile Jacqmain.

SESSION PLÉNIÈRE D'OUVERTURE « MORE THAN CIRCUS ! »

DISCOURS OFFICIELS DE BIENVENUE DES PARTENAIRES INSTITUTIONNELS DE FRESH CIRCUS#4

13:30 ▶ 15:30

GRANDE SALLE

TRADUCTION SIMULTANÉE ANGLAIS-FRANÇAIS

**Rachid Madrane**, Ministre de la Promotion de Bruxelles, Fédération Wallonie-Bruxelles (Belgique)  
**Frédéric Delcor**, Secrétaire général, Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles (Belgique)  
**Michel Magnier**, Directeur de la Culture et de la créativité à la DG EAC de la Commission européenne  
**Fabrice Murgia**, Directeur général et artistique, Théâtre National Wallonie-Bruxelles (Belgique)  
**Stéphane Segreto-Aguilar**, Coordinateur du réseau Circostrada (France)  
**Séverine Latour**, Chargée de projets, Wallonie-Bruxelles Théâtre/Danse  
**Catherine Magis & Benoît Litt**, Co-Directeurs, Espace Catastrophe - copilotes de FRESH CIRCUS#4 (Belgique)

250 ans après l'invention du "Cirque moderne" par Patty et Philip Astley, à Londres en 1768, et 50 ans après les mouvements sociaux, politiques et culturels de mai 68 qui ont porté quelques explorateurs à imaginer un "Nouveau Cirque" en France, en Europe, puis à travers le monde, le cirque ne cesse de se questionner, se chercher, se (ré) inventer. "Le cirque aujourd'hui est pluriel", disait Jérôme Thomas, chercheur et maître-jongleur, "ce n'est plus un âne avec une charrette. C'est une grande bibliothèque avec des milliers de tiroirs". C'est la puissance de nos pratiques. Elles sont forcées vives et actives, aux regards innovants, aux questions progressistes, à l'écoute de la société, des genres et des gens. Entre le nez rouge du cirque traditionnel et la corporalité parfois abstraite du cirque contemporain - entre les deux pôles des stéréotypes - quelle est donc la vision du cirque aujourd'hui ? Cette session plénière proposera un singulier périple en image, en son et en mots choisis, au cœur des clichés, pour mieux circonscrire le réel, nuancé et subtil, des scènes actuelles.

PRÉSENTATION

**Thomas Prédour**, Acteur culturel (Belgique)

GRAND TÉMOIN

**Ruth Mackenzie**, Directrice artistique, Théâtre du Châtelet / Holland Festival (Royaume-Uni)

INTERVENTIONS ARTISTIQUES

**Denis Meyers**, Artiste typographe (Belgique)

**Théâtre d'Un Jour** (Belgique)

CONCEPTION

**Catherine Magis, Benoît Litt, Jonas Parson, Thomas Prédour** (Belgique)

PLÉNIÈRES THÉMATIQUES INTRODUCTIVES

16:00 ▶ 17:30

INNOVATION

16:00 ▶ 17:30

GRANDE SALLE

TRADUCTION SIMULTANÉE ANGLAIS-FRANÇAIS

Nous qui observons le développement du cirque sur nos territoires respectifs et qui partageons sa richesse, nous sommes prêts à imaginer un avenir constitué de nouveaux projets, de nouveaux développements, de nouvelles pratiques. Car le cirque ne cesse d'explorer de nouveaux territoires, d'innover, de construire des relations différentes avec les autres formes artistiques, les institutions, les pouvoirs publics et les territoires où il se développe. Quelles sont aujourd'hui ces relations ? Quels sont les secteurs qui s'ouvrent à nos pratiques ?

GRANDS TÉMOINS

**Patrick Bouchain**, Architecte (France)  
**Bernard Latarjet**, Président de l'Onda (France)

JOURNALISTE

**Lyn Gardner**, Critique de théâtre, The Guardian (Royaume-Uni)

AVEC LA PARTICIPATION DE

**Rachel Clare**, Directrice artistique, Crying Out Loud (Royaume-Uni)  
**Eleférios Kechagioglou**, Directeur, Le Plus Petit Cirque du Monde (France)  
**Laura Olgati**, Chargée de production, Festival cirqu'Aarau (Suisse)  
**Thomas Renaud**, Directeur, Maison des Jonglages (France)

IMAGES ET PUBLICS

16:00 ▶ 17:30

CAFÉTÉRIA

TRADUCTION SIMULTANÉE ANGLAIS-FRANÇAIS

Quelle image le cirque donne-t-il de lui-même ? Et quelle est l'image réelle ? Comment se fait-il que le grand public perçoive un effet de tradition alors que le secteur est en constante évolution ? Depuis près de quarante ans, la planète cirque tourne en effet à la vitesse grand V, se détachant, sans les nier, des acquis des siècles qui en ont accouché. Une révolution artistique, pédagogique et sociale est engagée. Comment transformer l'essai, poursuivre la métamorphose, continuer à inventer le cirque de demain et fidéliser les publics ?

GRAND TÉMOIN

**John-Paul Zaccarini**, Professeur agrégé en cirque, DOCH - Ecole de cirque et de danse (Suède)

JOURNALISTE

**Laurent Ancion**, Rédacteur en chef, CIRQ en CAPITALE / Espace Catastrophe (Belgique)

AVEC LA PARTICIPATION DE

**Ophélie Mercier**, Coordinatrice, Caravan International Youth and Social Circus Network (France)  
**Māra Pāvula**, Directrice, Re Riga! (Lettonie)  
**Adolfo Rossomando**, Directeur, Ass. Giocolieri e Dintorni / Juggling Magazine (Italie)

PARCOURS ARTISTIQUES ET PROCESSUS DE CRÉATION

16:00 ▶ 17:30

SALLE JACQUES HUISMAN

TRADUCTION SIMULTANÉE ANGLAIS-FRANÇAIS

Le cirque est un incroyable carrefour d'échanges, où les idées se confrontent et se rencontrent. Avec son langage corporel et ses codes universels, le cirque traverse tout : le temps, les frontières, les inégalités. Dans une société occidentale en pleine mutation, les potentialités du cirque sont énormes. Le cirque ne peut nier sa dimension politique, quelle que soit sa pratique et son terrain. Et si nous partions à la découverte de ceux qui font du cirque un laboratoire permanent ? Si nous tentions de cartographier ensemble un paysage à venir ?

GRAND TÉMOIN

**Ali Thabet**, Artiste (Belgique/Tunisie)

JOURNALISTE

**Filip Tielens**, Journaliste, De Standaard (Belgique)

AVEC LA PARTICIPATION DE

**Raffaella Benanti**, Directrice des programmes cirque, La Villette (France)  
**Cláudia Berkeley**, Directrice / Programmatrice, Teatro da Didascália (Portugal)  
**Fabrizio Gavosto**, Directeur artistique, Mirabilia (Italie)

JOUR 2

MERCREDI



MARS

LES TROIS PARCOURS INTRODUITS LA VEILLE SE DÉCLINENT EN TABLES-RONDES LE MATIN, PUIS EN ATELIERS PARTICIPATIFS L'APRÈS-MIDI POUR UNE EXPLORATION EN PROFONDEUR DES TROIS THÉMATIQUES TRANSVERSALES DE FRESH CIRCUS#4.

THÉÂTRE NATIONAL

ACCUEIL DES PARTICIPANTS

● 09:00 ▶ 10:00

📍 HALL PRINCIPAL

"STORIES ROOMS"

● 10:00 ▶ 12:30

🗣️ ANGLAIS

🗨️ 9 tables-rondes en simultanée - intitulées "Stories Rooms" - sont au programme de cette matinée afin de croiser les regards de professionnels et d'écouter des témoignages venus de différentes régions du monde.

PAUSE DÉJEUNER

● 12:30 ▶ 14:30

"IDEAS ROOMS"

● 14:30 ▶ 17:00

🗣️ ANGLAIS

🗨️ À partir des témoignages partagés le matin, 9 ateliers participatifs en simultanée - intitulés "Ideas Rooms" - se succèdent l'après-midi afin de réfléchir, d'échanger et de débattre autour de nos pratiques.

LE "DRINK" DE BIENVENUE

● 17:30 ▶ 18:30

📍 BAR DU THÉÂTRE NATIONAL

Cocktail d'ouverture de FRESH CIRCUS#4  
Bières et petites spécialités fromagères belges

DÉPART DES NAVETTES VERS  
LES DIFFÉRENTS LIEUX DE  
SPECTACLES DU FESTIVAL UP!

● 18:30

📍 DEVANT LE THÉÂTRE NATIONAL



PROGRAMME ARTISTIQUE

● 19:00

**Hyperlaxe**, Cie Te Koop [Prix de la critique 2017]

📍 THÉÂTRE MARNI

**Persona**, Naga Collective [Création]

📍 THÉÂTRE NATIONAL

**[Ma]**, Le Phare [Création]

📍 MAISON DES CULTURES DE MOLENBEEK

● 21:00

**Innocence** / La Scie du Bourgeon [Création]

📍 CENTRE CULTUREL JACQUES FRANCK

**Mémoire(s)** / Le Poivre Rose

📍 LES HALLES DE SCHAERBEEK

<p><b>#1</b> PUBLIC-PRIVÉ : QUELLES PISTES DE FINANCEMENT POUR LE CIRQUE ?</p>	<p>CURATEUR <b>Eleférios Kechagioglou</b>, Directeur, Le Plus Petit Cirque du Monde (France)</p> <p>MODÉRATEUR <b>Marc Eysink Smeets</b>, Directeur, Festival Circolo (Pays-Bas)</p> <p>AVEC LA PARTICIPATION DE <b>Benoît Roland</b>, Administrateur-délégué, La Coop ASBL (Belgique) <b>Ouafa Belgacem</b>, Culture Funding Watch (Tunisie)</p>	<p> "STORIES ROOM#1" : TABLE-RONDE ● 10:00 ► 12:30</p>	<p>Pendant longtemps, les apports des secteurs privés aux mondes culturels ont été assez mal considérés. Récemment, des liens innovants avec les secteurs privés mettent en lumière, qu'outre des financements complémentaires, ces nouveaux partenariats consolident et pérennisent les structures et les projets, accélèrent le développement des publics et engendrent de nouvelles formes de coopération. Et si nous explorions ensemble quelques-unes de ces potentialités ?</p>
	<p> "IDEAS ROOM#1" : ATELIER PARTICIPATIF ● 14:30 ► 17:00</p>	<p>Partons à la recherche de solutions innovantes, explorons les meilleures pratiques possibles et cherchons de nouvelles idées susceptibles d'apporter des financements complémentaires, de nouveaux partenariats et de nouvelles formes de coopération avec d'autres secteurs.</p>	

<p><b>#2</b> CROISEMENT DES GENRES DÉCLOISONNEMENT DES PRATIQUES</p>	<p>CURATRICES <b>Rachel Clare</b>, Directrice artistique, Crying Out Loud (Royaume-Uni) &amp; <b>Laura Olgiati</b>, Chargée de production, Festival Cirqu'Aarau (Suisse)</p> <p>MODÉRATRICE <b>Kath Gorman</b>, Responsable des publics, Cork Midsummer Festival (Irlande)</p> <p>AVEC LA PARTICIPATION DE <b>Victoria Amedume</b>, Directrice artistique, Aerial Upswing (Royaume-Uni) <b>Chloé Béron</b>, Co-fondatrice / Directrice artistique, CIAM - Centre International des Arts en Mouvement (France) <b>Sean Gandini</b>, Jongleur / Directeur, Gandini Juggling (Royaume-Uni) <b>Marisa König-Beatty</b>, Entrepreneuse culturelle Productrice (Suisse / Etats-Unis)</p>	<p> "STORIES ROOM#2" : TABLE-RONDE ● 10:00 ► 12:30</p>	<p>L'évolution du cirque contemporain s'est dernièrement accélérée en explorant tous azimuts et en s'ouvrant à de multiples disciplines, tel un laboratoire permanent où les formes artistiques s'entrechoquent et où la créativité affleure. Aujourd'hui, les artistes dépassent les frontières artistiques traditionnelles, décloisonnent les pratiques et vont puiser leurs inspirations dans d'autres disciplines, scéniques ou non : technologies, sciences, business. Quel est le potentiel artistique et social de ces collaborations multi-formes ? Quel est l'impact de la transdisciplinarité sur les processus de création ?</p>
	<p> "IDEAS ROOM#2" : ATELIER PARTICIPATIF ● 14:30 ► 17:00</p>	<p>La catégorisation des disciplines artistiques est-elle nécessaire aux processus ou, au contraire, entrave-t-elle le développement des projets ? Quelles pistes s'ouvrent aujourd'hui aux créateurs lorsqu'ils partent explorer d'autres champs, d'autres territoires, d'autres technologies ? Quels rôles les institutions jouent-elles dans la construction des processus transdisciplinaires innovants ? Des exemples pertinents de projets issus du croisement des genres et du décloisonnement des pratiques servent de terrain de discussion pour repenser le cirque au-delà des catégories.</p>	

<p><b>#3</b> CONSTRUIRE LA VILLE, CONSTRUIRE LE CIRQUE</p>	<p>CURATEUR <b>Thomas Renaud</b>, Directeur, Maison des Jonglages (France)</p> <p>MODÉRATRICE <b>Maike van Langen</b>, Directrice artistique, Rotterdam Circusstad Festival (Pays-Bas)</p> <p>AVEC LA PARTICIPATION DE <b>Jérôme Page</b>, Urbaniste, Plaine Commune (France) <b>Lauréline Saintemarie</b>, Chargée de mission développement, FAI-AR (France) <b>Felicity Simpson</b>, Directrice de création, Circolombia (Royaume-Uni / Colombie) <b>Johan Swartvagher</b>, Artiste, Collectif Protocol (France)</p>	<p> "STORIES ROOM#3" : TABLE-RONDE ● 10:00 ► 12:30</p>	<p>Le cirque et la ville sont en constante évolution. Comment le cirque peut-il accompagner les mutations urbaines ? Quelle place pour le cirque dans la ville et dans l'espace public ? Existe-t-il une esthétique spécifique pour le cirque en espace public ? Quels impacts ont les mutations urbaines sur le cirque et vice versa ? Comment les dynamiques à l'œuvre peuvent-elles être source d'opportunités et d'innovation ?</p>
	<p> "IDEAS ROOM#3" : ATELIER PARTICIPATIF ● 14:30 ► 17:00</p>	<p>Comment le cirque nourrit la ville et vice versa ? Partons à la recherche des opportunités et des dernières innovations. Questionnons les [bonnes] pratiques en termes de politiques publiques, de méthodes et d'organisation du travail entre les collectivités, les aménageurs, les structures culturelles et les artistes.</p>	

#4  
QUELLE(S)  
IMAGE(S)  
POUR LE CIRQUE  
AUJOURD'HUI ?

CURATEURS ET MODÉRATEURS

**Adolfo Rossomando**, Juggling Magazine (Italie)  
**Maarten Verhelst**, Rédacteur en chef de CircusMagazine  
Directeur de communication, Circuscentrum (Belgique)

AVEC LA PARTICIPATION DE

**Annie Leclerc-Casavant**, Responsable  
des communications et du marketing, Tohu (Canada)  
**Raffaele Fabrizio de Ritis**, Historien / Auteur (Italie)  
**Maroussia Diaz Verbèke**, Directrice artistique,  
Le Troisième Cirque (France)  
**Corine Pencenat**, Critique d'art et maître de conférences,  
Université de Strasbourg (France)  
Avec la complicité des membres du **réseau INCAM** -  
réseau international de magazines de cirque



"STORIES ROOM#4" :  
TABLE-RONDE

10:00 ▶ 12:30



"IDEAS ROOM#4" :  
ATELIER PARTICIPATIF

14:30 ▶ 17:00

L'image du cirque a toujours été véhiculée à travers différents supports : images, photos, textes, performances, lieux. Chacun de ces supports s'adresse à différents publics-cibles : le public, les artistes, les programmeurs, les institutions, les universitaires, la presse... En croisant des points de vue et témoignages issus de ces différents univers, décortiquons l'image - ou les images - du cirque d'aujourd'hui !

A partir des témoignages et points de vue échangés le matin, laissons la part belle à la discussion autour d'un atelier réflexif et participatif sur ce sujet controversé mais crucial dans nos pratiques de tous les jours.

#5  
OÙ TROUVER  
LES NOUVEAUX  
PUBLICS DE CIRQUE  
AUJOURD'HUI ?

CURATRICE

**Māra Pāvula**, Directrice, Re Rīgal (Lettonie)

MODÉRATRICE

**Linda Beijer**, Présidente, Manegen (Suède)

AVEC LA PARTICIPATION DE

**Patrick De Groote**, Directeur artistique,  
Zomer van Antwerpen (Belgique)  
**Jacqueline Friend**, Responsable du  
développement marketing et de  
l'élargissement des publics, Crying Out Loud  
(Royaume-Uni)  
**Alexandra Henn**, Chargée de projets  
Assistante de la direction générale,  
Chamäleon Productions (Allemagne)  
**Duncan Wall**, Auteur, The Ordinary Acrobat  
Co-fondateur de Circus Now (Etats-Unis)



"STORIES ROOM#5" :  
TABLE-RONDE

10:00 ▶ 12:30



"IDEAS ROOM#5" :  
ATELIER PARTICIPATIF

14:30 ▶ 17:00

Nous cherchons sans cesse à diversifier nos publics, à rassembler les citoyens, à susciter la rencontre. C'est sans doute l'un des défis majeurs du cirque aujourd'hui. Cependant, dans les contextes qui sont nôtres, comment accroître les publics et convaincre de nouveaux spectateurs ? Comment consolider nos fréquentations actuelles, et renforcer les communautés de spectateurs déjà impliquées ? En partageant des expériences variées venues de divers horizons, nous vous proposons un voyage au cœur des publics du cirque.

Une recette ? Une feuille de route ? Une ligne directrice ? Et non, il n'existe pas à ce jour de formule prête à l'emploi en matière de développement des publics. Tels des caméléons, nous nous adaptons à notre environnement, et dès lors, aux contextes géographiques, socio-économiques et culturels de nos territoires. Par un procédé de mise en commun des pratiques et expériences de chacun - des succès comme des échecs - cette session de travail vise à imaginer de nouvelles pratiques en matière de développement des publics.

#6  
L'INFLUENCE  
DES CONTEXTES  
SOCIO-POLITIQUE  
SUR LES  
PROCESSUS DE  
CRÉATION/DIFFUSION

CURATRICE ET MODÉRATRICE

**Ophélie Mercier**, Coordinatrice,  
Caravan International Youth  
and Social Circus Network (France)

AVEC LA PARTICIPATION DE

**Jose Batista do Rego**, Conseiller / Ambassadeur  
Zip Zap, Zip Zap Circus (Afrique du Sud)  
**Jessika Devlieghere**, Co-fondatrice / Directrice,  
Palestinian Circus School (Belgique / Palestine)  
**Xavier Gobin**, Producteur, Phare  
(France / Cambodge)  
**Noha Khattab**, Artiste, Outa Hamra Street  
Clown Collective (Egypte)  
**Clara Norman**, Responsable pédagogique  
et de la formation, Cirkus Cirkör (Suède)



"STORIES ROOM#6" :  
TABLE-RONDE

10:00 ▶ 12:30



"IDEAS ROOM#6" :  
ATELIER PARTICIPATIF

14:30 ▶ 17:00

Penser des projets de production circassienne dans des contextes différents : en Egypte, au Cambodge, en Palestine, en Afrique du Sud ou encore en Suède. Ces projets ont développé des modèles innovants, construits sur base de relations spécifiques à leur environnement, à l'écoute des défis sociaux, économiques et politiques qui les entourent. Cinq invités présenteront l'histoire et le développement de leur organisation, mettant en lumière le rôle de leur modèle de production spécifique au contexte dans lequel il s'inscrit, mais qui peut aussi devenir source d'inspiration et trouver un écho ailleurs, dans un autre contexte.

Inspirés par les témoignages présentés le matin, nous discuterons des différents aspects de la production de cirque en dehors de l'Europe, en interrogeant les questions socio-politiques dans les productions artistiques et en explorant des modèles économiques innovants et durables qui tiennent compte de ces réalités.



#7  
DE NOUVEAUX  
SOUTIENS  
AUX PROCESSUS  
DE CRÉATION

CURATEUR

**Fabrizio Gavosto**, Directeur artistique, Mirabilia (Italie)

MODÉRATEUR

**Jean-Michel Guy**, Auteur-Metteur en scène / Ingénieur de recherche, Ministère de la Culture (France)

AVEC LA PARTICIPATION DE

**Jérôme Planche**, Responsable de production, membre de ASIN (France)

**Stefan Sing**, Artiste (Allemagne)

**Michiko Tanaka**, Directrice, Setouchi Circus Factory (Japon)

**Alexander Vantournhout**, Artiste (Belgique)



"STORIES ROOM#7" :  
TABLE-RONDE

10:00 ▶ 12:30



"IDEAS ROOM#7" :  
ATELIER PARTICIPATIF

14:30 ▶ 17:00

Deux artistes reconnus pour leurs pratiques innovantes témoignent des expériences qui traversent aujourd'hui la création, afin d'identifier les dispositifs les plus innovants dans le soutien au risque et à l'excellence artistique. Comment inciter et soutenir ces objectifs et dispositifs dans les pays où le cirque émerge tout juste ?

Un saut dans l'inconnu... En partant des conclusions de l'atelier du matin, nous discuterons et imaginons ensemble les mécanismes qui mènent et encouragent la prise de risque et l'excellence artistique dans le cirque.

#8  
TRAJECTOIRES  
D'ARTISTES : COMMENT  
DEVIENT-ON  
ARTISTE DE CIRQUE ?

CURATRICES

**Cláudia Berkeley**, Directrice Programmatrice, Teatro da Didascália (Portugal)

**Raffaella Benanti**, Responsable de la programmation cirque, La Villette (France)

MODÉRATRICE

**Marik Wagner**, Chargée de projets, Atelier Lefevre & André Clowns Sans Frontières (France)

Partout dans le monde, les artistes bâtissent leurs propres parcours. Leurs trajectoires sont à la fois originales et emblématiques des différents contextes géographiques, culturels et sociaux dans lesquelles elles se sont formées. Des cirassiens, venus des quatre coins du monde, viendront nous montrer et nous raconter leur histoire, nous dire de quelle manière ils sont devenus artistes de cirque.



"STORIES ROOM#8" :  
TÉMOIGNAGES [PART 1]

10:00 ▶ 12:30



"STORIES ROOM#8" :  
TÉMOIGNAGES [PART 2]

14:30 ▶ 17:00

AVEC LA PARTICIPATION DE

**Claire Aldaya**, Artiste, Akoreacro (France)

**Jamoussa Camara**, Directeur, Cirque Mandingue (Guinée)

**Danny Ronaldo**, Artiste, Circus Ronaldo (Belgique)

**Alexandra Royer**, Artiste, Barcode Circus Company (Québec)

**Hisashi Watanabe**, Artiste, Atama to Kuchi Company (Japon)

AVEC LA PARTICIPATION DE

**Aurélien Bory**, Auteur-Metteur en scène / Directeur artistique, Compagnie 111 (France)

**David Dimitri**, Artiste (Suisse / États-Unis)

**Sade Kamppila**, Artiste, Metsä - The Forest Project (Finlande)

**Claudio Stellato**, Artiste (Italie / Belgique)

#9  
ESPACES  
DE CIRQUE

CURATRICE

**Raffaella Benanti**, Responsable de la programmation cirque, La Villette (France)

MODÉRATEUR

**Koen Allary**, Directeur, Circuscentrum (Belgique)

AVEC LA PARTICIPATION DE

**Aurélien Bory**, Auteur-Metteur en scène / Directeur artistique, Compagnie 111 (France)

**David Dimitri**, Artiste (Suisse / États-Unis)

**Elodie Doñaque**, Artiste (Belgique)

**Sade Kamppila**, Artiste, Metsä - The Forest Project (Finlande)

**Danny Ronaldo**, Artiste, Circus Ronaldo (Belgique)

**Claudio Stellato**, Artiste (Italie / Belgique)



"STORIES ROOM#9" :  
TABLE-RONDE

10:00 ▶ 12:30



"IDEAS ROOM#9" :  
ATELIER PARTICIPATIF

14:30 ▶ 17:00

Chapiteau, salle, rue, lieux atypiques... autant d'espaces qui inspirent et où foisonne la création circassienne. Que pousse un artiste de cirque à choisir le chapiteau ou la salle ? Que signifie créer un spectacle de cirque pour la rue ? Et dans une friche industrielle ? Dans une forêt ? Pourquoi choisir le circulaire ou le frontal ? Des artistes de cirque aux parcours singuliers viendront échanger sur les espaces de la création circassienne, afin de mettre en lumière leurs richesses et leurs particularités.

La diversité des espaces de la création circassienne se reflète dans une très grande variété de modèles de production et de diffusion. En créant ou en accueillant un spectacle de cirque sous chapiteau, en salle, en rue ou in situ, nous sommes confrontés à des contraintes, des possibilités et des enjeux très différents. Une session de travail pour réfléchir, débattre et échanger sur les questions de la production et de la diffusion des spectacles de cirque.

## MOMENT DE DÉTENTE COLLECTIF...

17:00 ▶ 18:30

DÉPART DES NAVETTES VERS  
LES DIFFÉRENTS LIEUX DE  
SPECTACLES DU FESTIVAL UP!

18:30

DEVANT LE THÉÂTRE NATIONAL



## PROGRAMME ARTISTIQUE

19:00

**Strach - A fear song**, Théâtre d'1 Jour  
[Création]

CHAPITEAU / PARC VICTORIA

**Persona**, Naga Collective [Création]

THÉÂTRE NATIONAL

**Innocence**, La Scie du Bourgeon [Création]

CENTRE CULTUREL JACQUES FRANCK

21:00

**A nos fantômes**, Les Menteuses [Re-Création]

THÉÂTRE VARIA

**Mémoire(s)** / Le Poivre Rose

LES HALLES DE SCHAERBEEK



JEUDI

15

LE TEMPS DES ACTES :  
IMAGINONS LE CIRQUE  
DE DEMAIN !

MARS

JOUR 3

THÉÂTRE  
NATIONAL

## ACCUEIL DES PARTICIPANTS

09:00 ▶ 10:00

HALL PRINCIPAL

## "MORE THAN CIRCUS!" LE TEMPS DES ACTES : IMAGINONS LE CIRQUE DE DEMAIN !

10:00 ▶ 12:00

ANGLAIS

INSCRIPTIONS SUR PLACE

Troisième étape des parcours thématiques : répartis en 9 groupes de travail, issus des tables-rondes et ateliers participatifs de la veille, les participants de FRESH CIRCUS#4 sont invités à partager leurs idées, suggestions, propositions ou encore recommandations lors de sessions de travail collaboratives.

Et après, que fait-on ? Avec la complicité d'un.e « ACT'eur/ACT'rice », en charge de faciliter les échanges, cette dernière matinée est consacrée à la stimulation d'idées et à la production de traces écrites pour dessiner le futur des arts du cirque. Laboratoires d'expérimentations, chantiers du futur... Car le cirque de demain, c'est aujourd'hui et ensemble que nous le construisons !

COORDINATION

Isabelle Jans, Aires Libres, Concertation des Arts forains, des Arts du Cirque et des Arts de la Rue, Fédération Wallonie-Bruxelles (Belgique)

## INNOVATION

### #1 PUBLIC / PRIVÉ : QUELLES PISTES DE FINANCEMENT POUR LE CIRQUE

**Lina B. Franck,**  
Coordinatrice, Baltic Nordic Circus  
Network (Suède)

### #2 CROISEMENT DES GENRES DÉCLOISONNEMENT DES PRATIQUES

**Gaël Santisteva,**  
Artiste / Metteur en scène  
(Belgique / France)

### #3 CONSTRUIRE LA VILLE, CONSTRUIRE LE CIRQUE

**Veera Kaukoranta,**  
Fondatrice, Ab Joy Diffusion (Belgique)

## IMAGES ET PUBLICS

### #4 QUELLE(S) IMAGE(S) POUR LE CIRQUE AUJOURD'HUI ?

**Kevin Brooking,**  
Artiste clown, Zirk Théâtre  
(Belgique / Etats-Unis)  
**Natacha Guillette,**  
Chargée de projets, Aires Libres  
(Belgique)

### #5 OÙ TROUVER LES NOUVEAUX PUBLICS DU CIRQUE AUJOURD'HUI ?

**Philippe Grombeer,**  
Ancien directeur Théâtre des Doms  
et Halles de Schaerbeek (Belgique)

### #6 L'INFLUENCE DES CONTEXTES SOCIO-POLITIQUES SUR LES PROCESSUS DE CRÉATION / DIFFUSION

**Cécile Imbernon,**  
Co-directrice, La Chouette Diffusion  
(Belgique)

## PARCOURS ARTISTIQUES ET PROCESSUS DE CRÉATION

### #7 DE NOUVEAUX SOUTIENS AUX PROCESSUS DE CRÉATION

**Valentine Remels,**  
Artiste / Chercheuse (Belgique)

### #8 TRAJECTOIRES D'ARTISTES : COMMENT DEVIENT-ON ARTISTE DE CIRQUE ?

**Isabel Joly,**  
Coordinatrice, FEDEC - Fédération  
Européenne des écoles de cirque  
professionnelles (Belgique)  
**Anna Nilsson,**  
Co-responsable, Petri Dish  
(Belgique / Suède)

### #9 ESPACES DE CIRQUE

**Elena Kreusch,** Chercheuse  
Directrice de KreativKultur (Autriche)  
**Cécile Provôt,**  
Directrice, Jeunes Talents Cirque  
Europe (France)

## PLÉNIÈRE DE CLÔTURE DE FRESH CIRCUS#4

### SYNTHÈSE DES TROIS PARCOURS THÉMATIQUES

● 12:00 ▶ 13:00

📍 GRANDE SALLE

🗣️ TRADUCTION SIMULTANÉE ANGLAIS-FRANÇAIS

AVEC LA PARTICIPATION DE

**Laurent Ancion,** Rédacteur en chef,  
CIRQ en CAPITALE / Espace Catastrophe (Belgique)

**Lyn Gardner,** Critique de théâtre, The Guardian  
(Royaume-Uni)

**Filip Tielens,** Journaliste, De Standaard (Belgique)

### MOTS DE CONCLUSION DE FRESH CIRCUS#4

## LE "DRINK" D'AU-REVOIR

● 13:00 ▶ 14:30

📍 BAR DU THÉÂTRE NATIONAL

Cocktail

## FRESH CIRCUS CONTINUE !

DEUX PROPOSITIONS  
POUR POURSUIVRE  
VOS RENCONTRES  
CIRCASSIENNES  
LE JEUDI APRÈS-MIDI...

### PARCOURS#1 « VISITE DE BRUXELLES, LA CIRCASSIENNE EN CHANTIER »

● 15:00 ▶ 18:00

📍 NAVETTES AU DÉPART DU  
THÉÂTRE NATIONAL

Bruxelles est en pleine  
mutation et de nouvelles  
infrastructures dédiées au  
cirque voient le jour.

Visite des nouveaux  
bâtiments de l'ESAC - Ecole  
supérieure des arts du  
cirque à Anderlecht  
et du site de construction  
du CirK - nouveau centre  
de création à Koekelberg.

### PARCOURS#1 « WARM KISSES »

● 15:00 ▶ 18:00

📍 THÉÂTRE MARNI,  
NAVETTES AU DÉPART DU THÉÂTRE NATIONAL

« Pitch & Speed dating » : dix compagnies  
belges présentent leur projet en création.

Organisé par Wallonie-Bruxelles  
Théâtre/Danse, en collaboration avec l'Espace  
Catastrophe & Circuscentrum, « Warm Kisses »  
est un temps dédié à la mise en réseau et la  
recherche de coproductions internationales.

Le réseau Circostrada, en collaboration avec un groupe de travail interne composé de plusieurs de ses membres, développe une série d'actions afin d'améliorer la reconnaissance et la légitimité des arts du cirque et des arts de rue à travers l'Europe.

Un séminaire de travail est organisé en étroite collaboration avec le Ministre-Président de la Fédération Wallonie-Bruxelles, le ministère de la culture de la Fédération Wallonie-Bruxelles et le ministère de la Promotion de Bruxelles en amont de FRESH CIRCUS#4 et il se concentre sur les politiques publiques soutenant les arts du cirque en Europe et dans le monde.

Ce séminaire s'inscrit dans la continuité des deux premiers séminaires ayant été organisés, l'un en collaboration avec le Ministère de la Culture à Paris (France) à La Villette à l'occasion de FRESH CIRCUS#3 en avril 2016, et l'autre avec le Secrétariat d'État à la Culture de Santa Maria da Feira (Portugal) lors de la seconde édition de FRESH STREET en mai 2017.

Ces séminaires dédiés aux responsables politiques poursuivent quatre principaux objectifs :

- ▶ Donner un aperçu des principales politiques publiques et des dispositifs en Europe et dans le monde, mettre en lumière les difficultés communes et offrir un espace de dialogue et d'échanges dédié aux responsables politiques, à une échelle internationale;
- ▶ Partager des outils promotionnels qui ont fait leurs preuves à un niveau européen et international, ainsi que toute stratégie d'évaluation mise en place pour mesurer leur efficacité et leur pertinence;
- ▶ Définir les principales priorités pour le futur des programmes européens pour la culture, afin de sensibiliser les responsables politiques aux enjeux spécifiques de ces secteurs au niveau européen et participer au développement d'un environnement durable pour les professionnels qui travaillent sur le terrain;
- ▶ Encourager la consolidation d'un réseau qui rassemble les agents en charge des politiques culturelles afin de réfléchir au soutien de la création artistique contemporaine dans les arts du cirque et les arts de la rue.

Le prochain séminaire des responsables politiques aura lieu à Galway en mai 2019, dans le cadre de FRESH STREET#3, organisé en partenariat avec ISACS - réseau irlandais des arts de rue, du cirque et du spectacle ; et de Galway 2020, Capitale européenne de la culture.

Un séminaire dédié aux responsables d'institutions publiques en charge des politiques culturelles est organisé en amont de FRESH CIRCUS#4. Grâce à une étroite collaboration avec le ministère de la Culture français et ses homologues belges et l'appui d'un groupe de travail interne au réseau Circostrada travaillant sur les enjeux de plaidoyer, des responsables politiques et institutionnels européens se réunissent pendant deux jours pour échanger et réfléchir aux dispositifs d'accompagnement et de soutien aux arts du cirque.

### SÉMINAIRE INTERNE DÉDIÉ AUX RESPONSABLES POLITIQUES

● LUNDI 12 ET MARDI 13 MARS

📍 MAISON DE L'HISTOIRE EUROPÉENNE & THÉÂTRE NATIONAL

✓ SÉMINAIRE SUR INVITATION

### QUI JOINDRE EN CAS DE BESOIN ?

#### ESPACE CATASTROPHE

**Mathilde Grosclaude** +33 (0) 6 68 56 29 22

**Thomas Steygers** +32 (0) 4 78 91 63 61

**Secrétariat** + 32 (0) 2 538 12 02

#### WALLONIE-BRUXELLES THÉÂTRE/DANSE

(TRANSPORTS & HÔTELS)

**Séverine Latour** +32 (0) 478 49 22 41

### LIEU DE L'ÉVÉNEMENT (JOURS 1,2,3)

L'ensemble du programme de FRESH CIRCUS se déroule au Théâtre National Wallonie-Bruxelles.

#### THÉÂTRE NATIONAL WALLONIE-BRUXELLES

BOULEVARD EMILE JACQMAIN 111-115, 1000 BRUXELLES

Pour rejoindre le Théâtre National en transports en communs, vous pouvez opter pour l'une de ces trois options :

**Arrêt Rogier** (Métro : lignes 2 & 6)

Tramway : lignes 3, 4, 25, 32, 55)

**Arrêt De Brouckère** (Métro : lignes 1 & 5)

**Arrêt Yser** (Tramway : ligne 51)

Des navettes pour rejoindre les lieux de représentations sont prévues tous les soirs du séminaire à 18h30, à la sortie du Théâtre National.

### • EAT AND MEET •

Pour le déjeuner, optez pour les plats du **Marché National**, le tout nouveau restaurant du Théâtre National, ou pour les spécialités cuisinées sur le pouce par des équipes de Food Trucks installées devant le Théâtre, boulevard Emile Jacqmain.

Le camion **La Frite**, typiquement belge, vous réglera avec ses produits locaux et ses burgers 100 % bœuf ou végétal. Vous pourrez également opter pour une cuisine vitalisante et énergisante proposée par l'équipe de **Feel Food** à base de produits bios, frais et de saison.

Modalités de paiement : **carte et espèces**

### INSCRIPTION

Événement gratuit sur inscription.

### LANGUE DE TRAVAIL

L'anglais est la langue de travail de FRESH CIRCUS#4. Seules les sessions plénières sont traduites de l'anglais vers le français en simultané. Des casques de traduction sont mis à votre disposition sur place, à l'entrée des salles.

### FRESH CIRCUS#4 MEDIA

Une galerie photos et vidéo est disponible sur le site de Circostrada : [www.circostrada.org](http://www.circostrada.org)

### WIFI DU THÉÂTRE NATIONAL

Identifiant : **public**

Mot de passe : **wonderfoule**

### RESTEZ CONNECTÉ.E.S !

Rejoignez l'espace de discussions SLACK dédié et échangez entre professionnels & artistes tout au long de FRESH CIRCUS & du Festival UP!

<https://upfestival.slack.co>

## CO-ORGANISATEURS ET PARTENAIRES

### CIRCOSTRADA

#### CIRCOSTRADA

Depuis 2003, le réseau Circostrada travaille au développement et à la structuration des secteurs du cirque et des arts de la rue, en Europe et dans le monde. Comptant plus de 100 membres issus de plus de 30 pays, le réseau contribue à construire un avenir pérenne pour ces secteurs en donnant aux acteurs culturels des moyens d'action à travers l'observation et la recherche, les échanges professionnels, le plaidoyer, le partage de savoirs, de savoirs faire et d'information.



#### ESPACE CATASTROPHE / FESTIVAL UP!

L'Espace Catastrophe - Centre International de création des Arts du Cirque, est la plus importante organisation dédiée à la création circassienne en Belgique francophone. Depuis presque 25 ans, l'équipe développe une vaste palette de programmes et d'actions en faveur du développement du Cirque : création, production, diffusion, formation, information, édition. Le FESTIVAL UP! - Biennale internationale de Cirque, est l'événement phare de l'association avec, pour cette 15e édition, 30 spectacles à l'affiche, dont 8 créations « UP! » et 10 Premières belges, présentés dans 13 institutions culturelles bruxelloises.



#### ARTCENA

ARTCENA, Centre national des arts du cirque, de la rue et du théâtre, déploie ses missions autour de trois axes. Le partage des connaissances à travers un portail numérique et des éditions ; l'accompagnement des professionnels par l'apport de conseils et des formations ; le rayonnement de ces trois secteurs artistiques, avec des aides aux auteurs et un développement à l'international. Il est coordinateur du réseau Circostrada et membre permanent de son comité de pilotage.



#### WALLONIE BRUXELLES THÉÂTRE/DANSE

WBT/D est l'agence officielle de promotion internationale des Arts de la Scène de la Fédération Wallonie-Bruxelles - pôle d'expertise à l'export. L'agence contribue à stimuler les mises en marché des artistes belges francophones et développe son activité au travers de 3 axes principaux : expertise, professionnalisation, mise en réseau, marché, soutien promotionnel. WBT/D est cogérée par Wallonie-Bruxelles International (WBI) et par le Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles (FWB), soutenue par l'Agence Wallonne à l'Exportation et aux Investissements étrangers (Awex) et Bruxelles Export & Invest.

#### AVEC LE SOUTIEN DE



Le soutien apporté par la Commission Européenne dans la production de cette publication ne représente pas une validation de son contenu qui ne reflète que l'avis des auteurs. La Commission ne peut être tenue responsable de l'utilisation des informations contenues.

## MERCI!

#### UN GRAND MERCI À...

TOUS LES CONTRIBUTEURS DE FRESH CIRCUS#4, ISSUS DES GROUPES DE TRAVAIL DU RÉSEAU CIRCOSTRADA...

Koen Allary (Circuscentrum), Linda Beijer (Manegen), Raffaella Benanti (La Villette), Cláudia Berkeley (Teatro da Didascália), Chloé Béron (CIAM), Stéphanie Bulteau (Le Séchoir), Sylvie Cadenat (La Villette), Camille Charru (CIRCa), Muriel Dominé (Latitude 50), Marc Fouillard (CIRCa), Fabrizio Gavosto (Mirabilia), Eleférios Kechagioglou (Le Plus Petit Cirque du Monde), Anne Kumps (Les Halles de Schaerbeek), Martine Linaer (Theater op de Markt), Gintare Masteikaite (Arts Printing House), Laura Olgiati (Cirqu'Aarau), Māra Pāvula (Re Riga), Michela Pollone (Cirko Vertigo), Thomas Renaud (La Maison des Jonglages), Veronika Štefanová (Cirqueon), Caroline Stolpe (Winterfest), Adolfo Rossomando (Giocolieri e Dintorni Associazione/Juggling Magazine), Marie Odile Roux (La Cascade), Lauréline Saintemarie (FAI AR), Mara Serina (C.L.A.P.S), Maaïke van Langen (Rotterdam Circusstad Festival)

... AUX CONTRIBUTEURS ISSUS DES GROUPES DE TRAVAIL BELGES...

Julie Abrassart (Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles), Koen Allary (Circuscentrum), Laurent Ancion (CIRCO en CAPITALE / Espace Catastrophe), Muriel Dominé (Latitude 50), Amélia Franck (Ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles), Isabelle Jans (Aires Libres), Virginie Jortay (Esac), Constance Paris (Maison de la Culture de Tournai), Anne Kumps (Les Halles de Schaerbeek), Martine Linaer (Theater op de Markt), Olivier Minet (Latitude 50), Cécile Verkest (Miramiro), Vincent Wauters (Ecole de Cirque de Bruxelles)

... AINSI QU'ÀUX STRUCTURES-PARTENAIRES QUI ONT CONTRIBUÉ À LA RÉALISATION DES MICRO TROTTOIRS « QU'EST-CE QUE LE CIRQUE POUR VOUS ? », DIFFUSÉS LORS DE LA PLÉNIÈRE D'OUVERTURE DE FRESH CIRCUS#4.

Rotterdam Circusstad Festival (Pays-Bas), La Cascade (France), Tutti Matti Per Colorno (Italie), Carnaval (Pologne), Le Séchoir (La Réunion), Le Plus Petit Cirque du Monde, (France), Setouchi Circus Factory (Japon), CIRCa (France), Bussola (Portugal), Theater Op de Markt (Belgique), ISACS (Irlande).

#### L'ÉQUIPE DE COORDINATION DE FRESH CIRCUS#4

Laura Gérard (Circostrada), Mathilde Grosclaude (Espace Catastrophe), Séverine Latour (Wallonie-Bruxelles Théâtre/Danse), Benoît Litt (Espace Catastrophe), Catherine Magis (Espace Catastrophe), Marion Marchand (Circostrada), Stéphane Segreto-Aguilar (Circostrada)

#### L'ÉQUIPE DU THÉÂTRE NATIONAL WALLONIE-BRUXELLES

#### CRÉDITS

**Rédaction** Benoît Litt (Espace Catastrophe)  
**Graphisme** Frédéric Schaffar

# AGENDA

<b>DAY 1</b> <b>TUESDAY,</b> <b>MARCH 13</b>	<b>ACCREDITATIONS &amp; RECEPTION OF PARTICIPANTS</b> ● 12:00 ▶ 13:30 📍 MAIN HALL	<b>OFFICIAL OPENING OF FRESH CIRCUS#4 - "MORE THAN CIRCUS!"</b> ● 13:30 ▶ 15:30 📍 GRANDE SALLE	<b>INTRODUCTORY THEMATIC PLENARY SESSIONS</b> ● 16:30 ▶ 17:30 <b>INNOVATION</b> <b>IMAGES &amp; AUDIENCES</b> <b>ARTISTIC PATHS &amp; CREATION PROCESSES</b>	<b>CHILL OUT, DRINKS &amp; WELCOME RECEPTION</b> ● 17:30 ▶ 18:30 📍 BAR DU THÉÂTRE NATIONAL	<b>ARTISTIC PROGRAMME SHUTTLE DEPARTURE FROM THÉÂTRE NATIONAL TO THE DIFFERENT SHOW VENUES OF FESTIVAL UP!</b> ● FROM 18:30 ONWARDS

<b>DAY 2</b> <b>WEDNESDAY,</b> <b>MARCH 14</b>	<b>RECEPTION OF PARTICIPANTS</b> ● 09:00 ▶ 10:00	<b>ROUNDTABLES "STORIES ROOMS"</b> ● 10:00 ▶ 12:30 <b>INNOVATION</b> STORIES ROOM#1   STORIES ROOM#2   STORIES ROOM#3 <b>IMAGES &amp; AUDIENCES</b> STORIES ROOM#4   STORIES ROOM#5   STORIES ROOM#6 <b>ARTISTIC PATHS &amp; CREATION PROCESSES</b> STORIES ROOM#7   STORIES ROOM#8   STORIES ROOM#9			<b>PARTICIPATIVE WORKSHOPS "IDEAS ROOMS"</b> ● 14:30 ▶ 17:00 <b>INNOVATION</b> IDEAS ROOM#1   IDEAS ROOM#2   IDEAS ROOM#3 <b>IMAGES &amp; AUDIENCES</b> IDEAS ROOM#4   IDEAS ROOM#5   IDEAS ROOM#6 <b>ARTISTIC PATHS &amp; CREATION PROCESSES</b> IDEAS ROOM#7   IDEAS ROOM#8   IDEAS ROOM#9			<b>COLLECTIVE RELAXING TIME</b> ● 17:00 ▶ 18:30	<b>ARTISTIC PROGRAMME SHUTTLE DEPARTURE FROM THÉÂTRE NATIONAL TO THE DIFFERENT SHOW VENUES OF FESTIVAL UP!</b> ● FROM 18:30 ONWARDS

<b>DAY 3</b> <b>THURSDAY,</b> <b>MARCH 15</b>	<b>RECEPTION OF PARTICIPANTS</b> ● 09:00 ▶ 10:00	<b>WORK GROUPS: "MORE THAN CIRCUS: TIME TO ACT!"</b> ● 10:00 ▶ 12:00 <b>INNOVATION</b> TIME TO ACTI#1   TIME TO ACTI#2   TIME TO ACTI#3 <b>IMAGES &amp; AUDIENCES</b> TIME TO ACTI#4   TIME TO ACTI#5   TIME TO ACTI#6 <b>ARTISTIC PATHS &amp; CREATION PROCESSES</b> TIME TO ACTI#7   TIME TO ACTI#8   TIME TO ACTI#9			<b>CLOSING PLENARY SESSION OF FRESH CIRCUS#4</b> ● 12:00 ▶ 13:00 📍 GRANDE SALLE	<b>FAREWELL DRINK</b> ● 13:00 ▶ 13:30